

People Under Age Thirty-Five, and Classism

By: Kathleen Fitzgerald

افراد زیر سی و پنج سال، و تبعیض طبقاتی
نوشته: کاتلین فیتسجرالد

Farsi Translation

Vida Mozafarih

ترجمه فارسی
ویدا مظفریه

من به طرز فکر افراد زیر سی و پنج سال در مورد تبعیض طبقاتی علاقمند هستم. من در هر کارگاه طبقه متوسط و طبقه کارگر شرکت میکنم — تابحال کسی از ما را در آنجا ندیدم!

من فکر میکنم گروه سنی ما میتواند دیدگاه مفیدی در مورد سیستم طبقاتی داشته باشد و تصمیمات جالبی در مورد آن بگیرد. از جمله مقاومت در برابر آن. ما عجب گروه سرزنده ای هستیم. ما دارای استعداد انقلابی هستیم!

سیستم اقتصادی امروز مانند زمان والدین ما نیست. به بسیاری از ما رویای طبقه متوسط فروخته شد که دیگر وجود ندارد و هرگز برای بشریت خوب نبود.

افراد مسن تر معمولاً وقتی میبینند که در سن ما با چه چیزی روبرو شده اند، از جمله مجبور به سازش با سیستم طبقاتی، برانگیخته میشوند. این موضوع، آنها را از ما دور و بین ما فاصله میاندازد. ما نیاز داریم که آنها در کنار ما بایستند درحالیکه ما با آنچه در پیش رو داریم، پیش میرویم.

من در موارد زیر کنجکاو هستم:

..تجربه شما درباره نحوه سیستم طبقاتی چیست؟ چگونه با آن مرتبط یا از آن منزوی بوده اید؟

..در نظام طبقاتی چگونه مورد سلطه قرار میگیرید؟ چگونه مبارزه میکنید؟

..تبعیض نژادی و دیگر سلطه ها چگونه روی روابط شما با سیستم طبقاتی تأثیر گذاشته است؟

..چگونه در برابر همسان سازی در سیستم طبقاتی مقاومت میکنید؟

..تجربیات نوجوانان و جوانان بزرگسال و بعضی از ما در اوایل سی سالگی چگونه با یکدیگر متفاوت است؟ (من ۳۴ ساله هستم.)

..رابطه شما با طبقه کارگر چگونه است؟

..امروزه چه نقشی در سیستم طبقاتی ایفا میکنید؟ آیا قصد بازی در آن نقش را داشتید؟ آیا تهدید یا رشوه بر تصمیم شما تأثیر گذاشته است؟ آیا تخلیه کردن در تصمیمی که گرفتید نقشی داشته؟

داستان طبقاتی من:

من آرسی را در ۲۲ سالگی آموختم و وقتی ۲۷ ساله بودم مقاله ای از «شان روت» ، شخص مرجع بین المللی برای آزادی بخشی افراد طبقه متوسط ،خواندم که در آن نقش های متفاوتی را که انتظار می رود بازی کنیم. مراجعه شود به:

www.rc.org/publication/

present-time/pt\۷۶/pt\۷۶-۰۵۲- sr

آنچه او نوشته شامل این بود:

سیستم طبقاتی هیچ نقش خوبی برای جوانان بزرگسال ارائه نمیدهد. یک چالش برای شما این است که نقش های مدیریتی رهایی بخش جایگزین را پیدا کنید که برخلاف شرطی شدن طبقه متوسط باشد و همه ما از مدیریت همه افراد طبقه متوسط حمایت کنیم.

وقتی آنرا خواندم اشک ریختم و گریه کردم. احساس کردم کسی توانسته موقعیت غیر ممکن را ببیند که من احساس میکردم در آن قرار دارم. (خواندن آن همچنین باعث آگاه شدن از آزدگی سلطه تخلیه نشده شد.) تصمیم گرفتم زندگی ام را بعنوان یک کارگر تولید مستقیم اتحادیه ای بسازم.

برای ساختن آن زندگی من مجبور شدم موارد زیر را رها کنم:

..پول داشتن چگونه است؟ (من بیشتر از همیشه بعنوان یک کارگر طبقه متوسط پول به خانه میبرم.)

..نقشی که کار من در «تسلط و سلطه ایالات متحده» بازی میکند

..سیستم طبقاتی چقدر وحشتناک است

..سیستم طبقاتی درونی شده

..تربیت و پرورش من در طبقه متوسط

..ارتباط من با طبقه کارگر جهانی

..و خیلی بیشتر

امیدوارم به سؤالات من پاسخ دهید و داستان خود را به اشتراک بگذارید!